

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 7/8

Juli/August 2017

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

99. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Wir läuten die schönste Zeit des Jahres ein
mit unserer MITGLIEDERVERSAMMLUNG
AM 12. JULI 2017!

In der Bauerndiele - und bei schönem Wetter auch auf der Terrasse - gibt es an diesem Abend eine leckere Bowle und kleine Snacks für alle Borsteler, die Lust auf einen schönen heiteren Sommerabend haben - Der Kommunal-Verein lädt ein!

OPTIK
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern
mit Rat und Tat zur Seite
Ihre*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de



Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 12.07. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

Gäste sind herzlich willkommen!

Nach der **Sommerpause**

beginnen wir am Mittwoch, dem 13.09. um 20 Uhr
mit unserer Mitgliederversammlung.

AUS DEM INHALT

Nun ist sie Mitglied im KV	Seite 6	Freudige Überraschungen für Gross	
KuKuK	Seite 6	Borstel	Seite 15
Erfolgreicher Deal mit dem Wettergott .	Seite 8	Kindertagespflege in Groß Borstel -	
SONeO	Seite 9	Das Eulennest sagt DANKE	Seite 17
„Lisa Stick 7tett“	Seite 9	Sommerfest im Klotzenmoor	Seite 18
Vergessene Künstler und		Neuer Grieche mit "Pfiff":	
Künstlerinnen in Groß Borstel	Seite 10	Restaurant Melodia	Seite 18

MEDALIFE

DAS GESUNDHEITZENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada



- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de

PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 14. JUNI 2017

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1) Das Protokoll von der Mitgliederversammlung am 10. Mai 2017 (abgedruckt im Juni-Bo ten 2017) wird genehmigt.

2) Aufnahme neuer Mitglieder:

Es werden 2 Mitglieder aufgenommen und herzlich willkommen geheißen.

3) Kommunale Angelegenheiten

a) Stadtteilstadt fand am 14. Mai 2017 statt. Aus Sicht des KV-Vorstands war es ein tolles Fest.

b) Schwarz-Weisses-Dinner fand am 10. Juni 2017 bei traumhaften Wetter statt. Leider gab es nur ca. 20 Teilnehmer. Es wird angesprochen, dass es zusätzlicher Mülleimer bedarf.

c) HASPA-Schließung:

Auf erneute Nachfrage erfuhr Ulrike Zeising bei dem Verantwortlichen Herrn Grizwa, dass weiterhin noch keine Veränderung eingetreten ist. Es wird noch sowohl mit dem Eigentümer als auch mit dem neuen Hauptmieter, der Hansebäckerei Junge, über den genauen Inhalt der Verträge verhandelt. Sobald die Verträge endgültig unterschrieben sind, wird er sich beim Kommunalverein melden. Er geht aber fest davon aus, dass die HASPA am 11. Juli 2017 ihre Kunden und auch den Kommunalverein offiziell über den endgültigen Stand der Dinge informieren wird.

d) KuKuK - Programm 2017 / 2018

Im vergangenen Jahr fand „KuKuK“ (Kultur und Kurzweil und Kinder) ausschließlich in der Carl-Götze-Schule im Rahmen der Ganztagsbetreuung durch das Kinder Forum Groß Borstel statt. Der Vorstand des Kommunalvereins hat beschlossen, die Angebote wieder auf verschiedene Institutionen und Orte zu verteilen, unter anderem auch im Stavenhagenhaus und in der Kirche St. Peter.

Dr. Birgit Pflugmacher und Ulrike Zeising haben am 8. Juni mit Jens Landgraf vom Kinder Forum, Velislava Markova als Leiterin von Vorschule und Hort der Moderne Schule Hamburg (MSH), Pastor Jens-Uwe Jürgensen und Ingrid Roger-Schenk von der Kita St. Peter und natürlich Jennifer Okroy als eine der Programm-

Silke Bülow-Fischer
kommunikationstraining & life coaching

**Daheimgeblieben in den Ferien?
Dann machen Sie Urlaub für die Seele!
Ab 19. Juli 2017, mittwochs 18 Uhr.**

Nähere Informationen erhalten Sie unter
Tel. 040-57 20 13 61 oder www.buelow-fischer.de.
Vorherige Anmeldung erforderlich.
Ich freue mich auf Sie!

Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch

ab 6,50 EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr

So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Wir sind vom 24.7. bis einschl. 23.8. im Urlaub

Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

gestalterinnen von KuKuK zusammengesessen. Evelyn Staske, die andere langjährige Programmgestalterin und Herr Sund von der Kita Brödermannsweg waren verhindert. Es wurden zusammen viele neue tolle Ideen entwickelt, welche demnächst vorgestellt werden.

e) Projekt Service-Learning mit den 10. + 11. Klassen der MSH ab September

Die MSH wird ab dem neuen Schuljahr ein Projekt in den Lehrplan der 11. Klasse, später auch der 10. Klasse einstellen, bei dem die Schüler befähigt werden, Projekte im Stadtteil für den Stadtteil voranzubringen. In diesem Fall ist angedacht, dass die Schüler in einem ersten Schritt die Gewerbestruktur von Groß Borstel erfassen mit dem Ziel, für neue Groß Borsteler eine Übersicht zu schaffen, wo eingekauft werden kann, wo Dienstleister (vom Friseur bis zum Steuerberater) zu finden sind. Zufällig deckt sich das teilweise mit dem Vorhaben des Begleitgremiums, das die Gewerbetreibenden an der Borsteler Chaussee zusammenbringen möchte, um ein Programm zur Pflege der Straße zu entwickeln (Straßenbegleitgrün, ungenutzte Schaukästen, fehlende Bänke, verrostete Verkehrs- und Straßenschilder, Besetzung leer stehender Läden). Vielleicht gelingt es ja, die beiden Initiativen - MSH und Begleitgremium - zusammenzubringen.

f) Begleitgremium Tarpenbeker Ufer

Benjamin Hinsch, Projektleiter bei Otto Wulff für Tarpenbeker Ufer, stellt der MV die Planungen zur Brücke über die Tarpenbek kurz vor, die Alt- und Neu Groß Borstel miteinander verbinden soll. Nachdem sich geeinigt wurde, wer die laufenden Kosten für die Beleuchtung trägt, wurde entschieden, die Brücke mit einer Handlaufbeleuchtung auszustatten.

Der KV Vorstand hat darum beim Regionalausschuss dafür votiert, diese Brücke „Borstel Brücke“ zu nennen. Vom Regionalausschuss war der Vorschlag gekommen, sie „Dänenbrücke,,

zu nennen, da in früheren Zeiten dort dänisches Einzugsgebiet begonnen hätte. Dieser Name wurde im KV Vorstand abgelehnt.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.48 Uhr.

Im Anschluss findet eine Information zum Thema “Der TSV08 stellt sich mit erneuertem Platz und Vereinshaus vor“ statt.

Beatrix Warnstädt

Bitte um Spenden

Der Themenabend des Kommunalvereins „Neue Sportanlage der Turn- und Sportvereinigung Eppendorf/Groß Borstel (TSV 08)“ am 14.6.17 (siehe Juniboten Seite 17) hat gezeigt, dass besonders die Kinder- und Jugendarbeit des Vereins durch Spenden noch erfolgreicher sein kann. Wer möchte unterstützen?

Hier die Kontonummer: Spendenkonto TSV: DE40 2005 0550 1222 1300 54

Auch werden ehrenamtliche Helfer und Helferinnen gebraucht! Wer macht mit?

Dann bitte melden beim 1. Vorsitzenden Herrn Georg Schulz: hgcs-schulz@kabelmail.de

Vielen Dank für jedwede Unterstützung!

UW, BP

**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin
für Hund - Katze – Pferd**

Lara Behrend

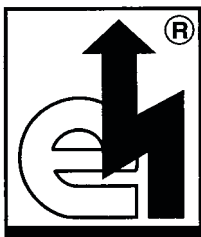
● Homöopathie	● Tierpsychologie
● Akupunktur	● Verhaltenstherapie
● Phytotherapie	● Ernährungsberatung
● Bluteigel- und Vitalpilztherapie	● Bioresonanz

Tel.: 600 845 40

E-Mail: info@thp-behrend.de

www.tierheilpraxis.hamburg

Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Nun ist sie Mitglied im KV

Beim diesjährigen Stadtteilstfest beantragte Esther Bejarano spontan ihre Mitgliedschaft im Kommunal-Verein. Die Mitgliederversammlung bestätigte am 14. Juni ihre Aufnahme.

Die Überlebende des Vernichtungslager Auschwitz, wo sie in dem Mädchenorchester Akkordeon spielte, lebt seit Jahrzehnten in Groß Borstel und ist vielen Borstelern wohlbekannt. Anfang der 1980er Jahre gründete sie die Gruppe „Coincidence“, die mit Liedern aus dem Ghetto, jüdischen und antifaschistischen Liedern in Konzerten auftritt.

Esther Bejarano ist vielfach geehrt und ausgezeichnet worden, u.a. im Oktober 2008 mit dem Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland, Verdienstkreuz I. Klasse, und im April 2012 mit dem Großen Bundesverdienstkreuz. Trotz ihres hohen Alters ist sie bis heute aktiv. Wir freuen uns über ihre Mitgliedschaft im Kommunal-Verein und wünschen ihr weiterhin gute Gesundheit und Vitalität. *T. M.-W.*



Esther Bejarano, Uwe Schröder

KuKuK

Am 17.9.2017 von 11.00-13.00 Uhr im Stavenhagenhaus:

Indianische Trommelaufführung mit Stormy für Kinder (ohne Altersbegrenzung) in der Halle oder bei gutem Wetter draußen. Die Eltern machen mit oder genießen einen gemütlichen Frühshoppen in der Bauerndiele.“

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



Wagner

Borsteler Chaussee 136-138 • 22453 Hamburg

Für Sie da: Mo. - Sa. 7:30 - 21:00 Uhr

Mit uns weht die
Frische ein!

NEUERÖFFNUNG

am 30.06.2017





- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Erfolgreicher Deal mit dem Wettergott



Schirm, Stuhl, Salatschüssel – neben vielen Leckereien, guter Laune und hübsch gekleideten Menschen sind das alljährlich die wichtigen Requisiten für das Schwarz-Weiss Dinner auf der Wiese in der Köppenstrasse in Gross Borstel! Und wie man es so kennt: Nimm den Regenschirm mit, dann regnet es nicht! Es hat geklappt: Schon bald nach 17 Uhr saßen am 10. Juni rund 20 muntere Borsteler zusammen und genossen den Abend vergnügt und trockenem Hauptes! Was 1988 in Paris als „Dîner en blanc“ begann – ein gemeinsames, polizeilich nicht angemeldetes Picknick an einem öffentlichen, aber bis zuletzt geheim gehaltenen Ort in Paris, vollständig in Weiß –, gibt es inzwischen weltweit. Verbindend ist dabei der Gedanke der Begegnung und der Völkerverständigung. So ist auch das Schwarz-Weiss Dinner in unserem liebenswerten Stadtteil gedacht. Im Laufe des Abends sind noch weitere Lebens-Genießer dazu gestoßen, und es wurde wieder ein schöner Abend. Aber es war im Verhältnis zur Bewohnerzahl in Gross Borstel wieder nur eine kleine Gemeinschaft, die das gemeinsame Essen unter freiem Himmel wahrgenommen hat. Und das ist schade!! Der Kommunalverein als Organisator der Veran-

Massagetherapie Groß Borstel



Schnupperangebot:

30 Min. EURO 19,-
statt EURO 25,-

60 Min. EURO 39,-
statt EURO 45,-

Segmentmassage frei wählbar:

Gesicht · Kopf · Nacken · Rücken · Beine

Ganzkörper- und Energiemassagen

Lymphdrainage

Sportmassage

Fußreflexzonenmassage

Termine nach Vereinbarung

Massagetherapie Groß Borstel

Violeta Brzoskowska · Borsteler Chaussee 17

Tel: 0152 / 371 119 72

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN



 **svensson**
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann

Mobil: 0171-698 09 33

i.beckmann@svensson-finanzen.de

www.svensson-finanzen.de

staltung und auch wir anderen Gäste freuen uns jetzt schon auf eine größere Beteiligung beim Schwarz-Weiss Dinner in Gross Borstel. Wir sehen uns 2018!. Jede/r ist herzlich willkommen!!

Gaby Zeitler

SONeO

Nachdem Duo SONeO bei den Tagen des Exils 2016 in Hamburg ein Konzert zu dem verfilmten Komponisten Ingolf Dahl gegeben hat, laden die Freunde des Stavenhagenhauses zu einem Konzert am 17. Juli um 20 Uhr in der Frustbergstraße 4 ein. 2014 gründeten die Pianistin Dorothea Ramsenthaler und die Klarinetistin Melina Paetzold das Ensemble SONeO. Die beiden jungen Musikerinnen begegneten sich während ihres Studiums an der Hochschule für Musik und Theater Rostock. Aufgrund der variablen Besetzung von SONeO soll ein breites und vielfarbiges Repertoire erschlossen werden. Neben der Aufführung großer Kammermusikwerke der Musikgeschichte legen die beiden jungen Künstlerinnen viel Wert auf die Erarbeitung von Werken verfeimter, von den Nationalsozialisten verfolgt oder verbotener, Komponisten.

Gemeinsam mit der Bratschistin Haruka Abe erarbeiteten sie Anfang 2015 ein Triorepertoire und gewannen damit den HMT-Musikpreis. Zu-

dem sind die beiden Musikerinnen Preisträger des Internationalen Wettbewerbs für Verfeimte Musik.

Percy Stratmann

„Lisa Stick 7tett“

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zu einem Konzert mit dem Lisa Stick 7tett am 3. Juli um 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

Die 1987 in Kiel geborene Musikerin Lisa Stick lebt als freischaffende Musikerin in Hamburg. Sie hat Jazzposaune an der „Hochschule für Musik und Theater Hamburg“ studiert und ein Masterstudium in Skandinavien absolviert, in dessen Rahmen sie 2013 bis 2015 halbjährig von Stadt zu Stadt zog.

Im Mai 2015 gründete sie das „Lisa Stick Quintett“, mit dem sie im Januar 2016 die Debüt-EP „Meilahti“ veröffentlichte.

Die neuste Formation ist das „Lisa Stick 7tett“, ein Jazzensemble inklusive Streichquartett: Julia Mahns (Violine), Gillian Bradtke (Violine), Tina Oepen (Viola), Constantin Pritz (Cello), Christian Müller (Kontrabass) und Dirk-Achim



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**
Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb-
und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de

E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Dhonau (Schlagzeug). Diese Band wird im Juni 2017 Ihr Debutalbum präsentieren.

Mit dem Lisa Stick 7tett versucht die Posaunistin nun, die unterschiedlichen Erlebnisweisen des spielerischen Flow, den linear-melodischen und den physisch puls-basierten, auf einen Nenner zu bekommen, der beiden Erfahrungen gerecht wird. Ihr zur Seite stehen dabei mit dem Schlagzeuger und Perkussionisten Dirk-Achim Dhonau, dem Kontrabassisten Christian Müller und dem Cellisten Constantin Pritz drei Musiker, die auch in ihrem aktuellen Quintett spielen, sowie das Streichquartett, in dem Pritz mit den Violinistinnen Julia Mahns und Gillian Bradtke und Tina Oepen an der Bratsche zusammenarbeitet.

Die an den Musikhochschulen in Hamburg, Stockholm, Aarhus und Helsinki zur Reife geschliffene Posaunistin stellt sicher, dass bei der Verknüpfung von Jazzimprovisation und klassischen Streicherklängen nicht eine Seite der Gleichung in Gefahr gerät, sich in Gefälligkeit aufzulösen oder gar beide Seiten.

Mit jedem Schritt, den sie konsequent auf diesem Weg voranschreitet, geht Lisa Stick ein Wagnis ein. So ist das, wenn man Neuland betritt, wenn sie die Streicher Linien spielen lässt, die den gewohnten, romantischen Wohlklang verweigern und sich stattdessen in Klangwolken voller Spannung ausbreiten. Wenn sich die eigenen Linien an den Sound dieser Klangwolken herantasten, und sich nicht um das Höher-Schneller-Weiter scheren, das so oft den Jazz entstellt. Doch am Ende wird sie belohnt, denn sie findet in der Begegnung der noch immer getrennten Welten einen dritten Weg, auf dem sie ihren persönlichen Flow entfaltet, einmal stärker pulsierend und dann wieder der melodischen Linie hingeben.

Stefan Hentz

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt

Wigandweg 53,
22453 Hamburg

☎ 040 35779095

Helge.Schulz@vlh.de



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Vergessene Künstler und Künstlerinnen in Groß Borstel

Alles begann mit dem Hinweis einer Stockholmer Galerie auf eine Ausstellung des in Groß Borstel geborenen Bildhauers und Malers Gerd Olaf Marcus (1914-2008). Im September 2015 empfahl der Vorstand des Kommunal-Vereins (KV), weitere Recherchen im Falle „Marcus“ zu tätigen, vgl. Bericht im Boten vom Dezember 2015, S. 10ff.

Fortsetzung auf Seite 14



**TankCenter
Groß Borstel**



- Textil-Waschanlage
- Fahrzeug-Innenreinigung
- Ölwechsel
- Batterie- & Reifenservice

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 • 22453 Hamburg
Tel. 040 / 51 72 35 • Fax 040 / 5 11 97 16



Melodia

IHR GRIECHE IN HAMBURG / GROSS BORSTEL

**Grosse Sommer
Aktion**

Mittags-Buffer

Montag - Freitag
11.30 - 14.30 Uhr

€ 7,90

Sonntags & Feiertage Familientag

Kinder zahlen die Hälfte
11.30 - 15.00 Uhr

€ 13,90

Abend-Buffer

täglich
17.30 - 21.30 Uhr

€ 14,90

... selbstverständlich auch á la carte!

Jeden Freitag und Samstag
mit griechischer Livemusik



BORSTELER CHAUSSEE 47, 22453 HAMBURG, TEL: 040 - 500 16 166
TÄGL. 11.30-15, 17.30-22, FR+SA 17.30-23 UHR

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik



ZENTRUM FÜR
ZAHN MEDIZIN



Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
Telefon: 040 600 88 36 0
E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

kleinanzeigen

Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss
am 10. für den folgenden Monat

**Frührentner sucht möbliertes Zimmer
od. private Schlafmöglichkeit** zwecks
öfterer Familienbesuche in Gr. Borstel od.
Umgebung. Tel.: 0173-549 44 99.

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33
86** Dirk Feicke, Malermeister.

Ältere alleinst. Dame sucht 2-3 Zi.-Parterre-
wohnung. mögl. mit Terrasse, Chiffre: HK 4597 S

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon
39 90 50 57

**Übernahme Fenster- und Gardinenreini-
gung u.a., Tel.: 01520-42 23 183**

Malermeister im „Unruhestand“, solide Kon-
ditionen, Tel.: 39 90 50 57

Garage in Nähe Niendorfer Weg/Ecke Warn-
ckesweg gesucht. Tel.: 0176-632476394

**Für den Garten unseres Einfamilienhau-
ses in Groß Borstel suchen wir eine regel-
mäßige Unterstützung,** Tel.: 55 77 38 73

**Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch
Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109
www.angela-fusspflege.de

HARRO ZUFALL
IMMOBILIEN
Wir kaufen auch Ihr Haus!

VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

**Kommunal-Verein
Mitgliederversammlung**
am 12. Juli 2017

Der Literaturkreis
trifft sich jeden 3. Mittwoch
im Monat um 19.30 Uhr im
Stavenhagenhaus.

Der Singekreis
trifft sich am 30.08. um 19.30
Uhr im Stavenhagenhaus.
Interessierte Sänger und
Sängerinnen sind herzlich
willkommen. Anmeldung bei
Ekkehart Wersich, Tel. 553
53 70

Vorankündigungen
Mitgliederversammlung am
13. September 2017 um 20
Uhr im Stavenhagenhaus,
im Anschluss Themenabend
N.N.

**Stadtteilpflege Ansprech-
partner**
Wegewart Herr Koch, Tel.:
428 04 61 31, E-Mail: MR@
hamburg-nord.hamburg.de
oder Meldemichel: www.
hamburg.de/melde-michel

KITA Alsterkinder
Borsteler Bogen 27, 22017 HH
Wir werden in diesem Jahr
25 Jahre alt und das wollen
wir so richtig feiern, am Sa,
1. Juli 2017 von 14 bis 18
Uhr auf dem Hof.
Zu Musik, Tanz, Speis und
Trank und vielen Kinder-
spielen gibt es eine große
Tombola.

**Freunde des Stavenhagen-
hauses**
laden herzlich ein zu zwei
Konzerten am 3.7.2017 mit
dem „Lisa Stick 7tett“ und
am 17.7.2017 mit „SONeO“
(siehe Artikel Seite 9).

„Aktiv ab 40 e.V.“
Gesundheitsorientierte Bewe-
gungsangebote für Men-
schen, die aktiv werden/ blei-
ben wollen.
Brödermannsweg 47 f
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

Ev. Familienbildung
Eppendorf
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07
93-19, www.fbs-eppendorf.de
*Kinderkochkurs – Gebäck und
Essen rund um die Welt*
Sommerferienkurs für Schul-
kinder, jede Ferienwoche eine
andere Region auf der Welt.
Immer Mo - Fr, 9 - 14.30 Uhr
FEppH708: 31.07., 01.08.,
02.08., 03.08., 04.08.2017
FEppH709: 07.08., 08.,
09.08., 10.08., 11.08.2017
FEppH712: 14.08., 15.08.,
16.08., 17.08., 18.08.2017
FEppH713: 21.08., 22.08.,
23.08., 24.08., 25.08.2017
Kosten: 140 €, jedes weitere
Kind 90 €

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computersprechstunde für
Anfänger, Fortgeschrittene,
Internetnutzer, Microsoft-Of-

Office, Excel, Word usw. Ein-
stieg und Unterbrechungen
jederzeit möglich.
Mo: 15.00 - 16.30 Uhr
Französisch
Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italie-
nisch für Anfänger und Wie-
dereinsteiger
Di: 16.45 - 17.45 Uhr
Pilates 50+,
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,
10.40 - 11.40 Uhr Gym II,
18.00 - 19.00 Uhr Gym III
Mi: 11.30 - 12.30 Uhr Qi Gong
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge
Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeich-
nen und Malen
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Eng-
lisch Konversation
Fr: 13.00 - 15.30 Uhr Bridge für
Anfänger u. Fortgeschrittene
Jeden 1. Mo. im Monat: 19.30
- 22.00 Uhr Spiele-Abend
„Spielt Mit e.V.“
Jeden 3. Sa im Monat: 15.00
- 17.30 Uhr Stricken & Häkeln
bei Kaffee und Kuchen. An-
meldung: Fr. Klockmann, Tel.:
553 37 30 od. 386 52 113
Jeden 3. So im Monat: ab
11.00 Uhr Skatgruppe

Kulturhaus Eppendorf
Julius-Reincke-Stieg 13 a,
www.kulturhaus-eppendorf.de,
info@kulturhaus-eppendorf.de
*Von Kindertanz bis Hip Hop
- Jahresaufführung der Tanz-
gruppen, Sa, 8.7., 16:00 Uhr*
Spielwerk Hamburg – Spie-
leautoren treffen auf Spieler,
um spannende unveröffentliche
Brett- und Kartenspiele aus-
zuprobieren, Mi, 2.8., 19 Uhr



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-
Adresse unter diesem Link: www.grossborstel.de/newsletter



Physiotherapie Groß Borstel **Kurbad-Team Uwe Holz**

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

Gemeinsam beschlossen die Kirchengemeinde St. Peter, die Freunde des Stavenhagenhauses und die Stadtteilkonferenz, Gerd Marcus und seinen Bruder, den Komponisten, Dirigenten und Pianisten Ingolf Dahl (1912-1970), anlässlich der Woche des Exils im Mai 2016 zu würdigen, vgl. Berichte im Boten vom Februar 2016, S. 12f.; vom April 2016, S. 15ff.; vom Mai 2016, S. 6ff.; vom Juli/August 2016, S. 8ff.

Aus der Marcus/Dahl-Initiative entstand das Vorhaben, nach weiteren vergessenen Künstlern und Künstlerinnen in Groß Borstel zu suchen und über sie zu berichten. Anlaß dazu gab beispielsweise der 60. Todestag des Malers Friedrich Schaper (1869-1956). Die Freunde des Stavenhagenhauses und der KV konnten mit der Haspa einen Partner finden, um das Ereignis würdig begehen zu können. Am 10. November 2016 fand in der Filiale in der Borsteler Chaussee ein Diavortrag zur Erinnerung an den lange Jahre in Groß Borstel lebenden Künstler statt, vgl. u. a. Bericht im Boten vom Oktober 2016, S. 18.

Vertrieben aus Deutschland, da im Dritten Reich verfolgt, wurde das Ehepaar Hans (1894-1956) und Anni (1900-1959) Glissmann, das ein künstlerisch erfolgreiches Leben im Brödermannsweg führte und durch die Emigration in bedrückende

Verhältnisse gedrängt wurde, vgl. Bericht im Boten vom November 2016, S. 10ff.

Nicht verfolgt, aber ebenfalls vergessen, war das Malerehepaar Paul (1880-1951) und Charlotte (1898-1988) Storm aus dem „Weg beim Jäger“. Es war eine Mail, die der Neffe des Paares dem KV schickte, um auf beide aufmerksam zu machen. Der KV hat aus dem Nachlaß Storm fünf Bilder erhalten, die im Stavenhagenhaus demnächst aufgehängt werden sollen, vgl. Berichte im Boten vom Februar 2017 und vom Mai 2017. Angeregt durch die Berichte im Boten hat uns ein Mitglied des KV auf die Malerin Elisabeth Büttner (1853-1934) aus der Brückwiesenstraße aufmerksam gemacht. Dafür herzlichen Dank. Ich habe mit den Recherchen begonnen und werde demnächst über die Künstlerin berichten. Desweiteren besuchte ich im Februar 2017 den Sohn des Groß Borsteler Malers Heinrich Rode (1905-1983) im Havelland. Es war ein unvergessener Nachmittag in dem wunderbaren Haus und der ausgebauten Scheune zwischen herrlichen Gemälden unterschiedlicher Techniken, u. a. gab es viele Motive aus Groß Borstel zu bestaunen. Dabei stellte sich heraus, dass auch Heinrichs Ehefrau Maria eine vorzügliche Malerin von Blumenmotiven war. Es wird einige

Casa Grande

Restaurant & Bier- und Wein-Bar

Montag - Samstag:
Mittagstisch mit Suppe 6,90
von 11.30 - 17.00 Uhr

Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!

Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg
Tel: 040 / 511 79 04



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

Zeit dauern, bis ich mich durch das Leben und Schaffen der Rodes gelesen und gesehen habe. Um herausragende Leistungen aus unserem kleinen Stadtteil gebührend in Erinnerung zu rufen, sollte das Projekt Vergessene Künstler und Künstlerinnen in Groß Borstel weitergeführt werden. Ich würde mich freuen, wenn Sie mir bei neuen Entdeckungen behilflich sein könnten.

Ich suche dabei jedoch nicht nur nach bildenden Künstlern, sondern ebenso nach Schriftstellern, Dichtern, Architekten, Kunstgewerblern usw., die entweder in Groß Borstel geboren wurden oder hier gelebt haben. Vielen Dank!

Sie erreichen mich unter: bujpflugmacher@gmail.com

Dr. Birgit Pflugmacher

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Freudige Überraschungen für Gross Borstel

Die aktuellen Sorgen um den Bestand des Einzelhandels in Gross Borstel und damit für die fußläufige Nahversorgung sind ein Dauerthema für Gross Borsteler/-innen. Umso mehr überrascht und erfreut es jetzt, dass der „Edeka Frische Markt Wagner“ im Monat Juni 2017 für eine Komplettrenovierung und Neuausrichtung seines Ladens an der Borsteler Chaussee 138 kurzzeitig geschlossen wurde. Auf unsere neugierige Frage, was sich denn alles ändere, meinte Herr Wagner lächelnd: „das wird wirklich eine Überraschung für Gross Borstel; lassen auch Sie sich überraschen!“ Wir sind gespannt.

Den Edeka Markt von Herrn Wagner gibt es seit 28 Jahren. Herr Wagner selbst ist seit 42 Jahren „Edekaner“. Gelernt hatte er 1974 bei Feinkost Behnemann in der Dorotheenstrasse und seine Prüfung bei Feinkost Budde an der Borsteler Chaussee abgelegt. Schon als Elfjähriger hatte Herr Wagner zur Aufbesserung seines Taschengeldes in der Produktion einer Brausefabrik gejobbt. „Früh übt sich ...“ gilt im Hause Wagner. Der Markt ist fest in der Hand der Familie Wagner, wobei Frau Wagner seit 25 Jahren die Frischeabteilung leitet und die Tochter seit zehn Jahren die Post-Filiale im Markt managt. Nicht zu vergessen: in dem Zusammenhang ist das Ehepaar Kayar mit im Team und hält Wagners seit 20 Jahren die Treue. Und natürlich auch nicht zu vergessen: die vielen vielen Stammkun-



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

FAHRSCHULE

Höpfner

die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66
 Mail: info@fahrerschulehoepfner.de
 Web: www.fahrerschulehoepfner.de

TQ
CERT

Büro: Mo. Di. Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h
4x die Woche Theorie Mo. Di. Do. 18:30 - 20:00 h
 und Fr. 8:30 - 10:00 h

die moderne Fahrerschule

den des Marktes. Während der Renovierung des Marktes wurden die Hauslieferkunden natürlich zuverlässig weiter von Herrn Wagner beliefert. Auch die Post-Filiale war während der Umbauphase jeweils täglich für eine Stunde geöffnet. Zu unserer großen Freude hatte Herr Wagner dann noch eine Überraschung speziell für den Borsteler Tisch in Gross Borstel: die bis zum Beginn der Renovierung zu Pfingsten nicht verkauften Waren spendete Herr Wagner dem Borsteler Tisch. So fuhr am Vormittag des Pfingstmontag ein Ehrenamtler-Team des Borsteler Tisches mit dem Lieferwagen des Jakob-Juncker-Hauses bei dem Frische Markt Wagner vor und holte die überraschend sehr umfangreiche Spende ab. Anschließend war man auf dem Gelände der Heilsarmee in der Borsteler Chaussee 23 eifrig damit beschäftigt, die Waren zu verstauen, die Kühltruhen und die Kühlschränke zu füllen.



Ein Teil der umfangreichen Spende vom Frische Markt Wagner für den Borsteler Tisch

Und nun noch eine weitere Überraschung: soweit möglich, wird Herr Wagner auch zukünftig dem Borsteler Tisch Waren spenden. Danke!

Siegfried Klimkait und Wolfgang Jäger



Das Ehrenamtler-Team nach getaner Arbeit: Die Waren sind in Kühltruhen und Kühlschränken verstaut.

WERÖ

Immer eine gute Wahl

Der Fachbetrieb
In Ihrer Nähe !

Dach & Fassadenbeschichtung

Einblasdämmung

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!

Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453 Hamburg

Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

Hausmeister Service

- Gartenpflege
- Gehwegplatten & Terrassenreinigung
- Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung

- Fassaden Hydrophobieren
- Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



Bestattungen

Einfühlsame Trauerhilfe und Begleitung

info unter: trauerbegleitung@saloth.de

24 Std. Telefon: 01728800546

Papenreya 65, Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg, 22453 Hamburg Groß Borstel

Kindertagespflege in Groß Borstel Das Eulennest sagt DANKE

Mit großem Engagement, haben wir und unsere Liebsten uns den großen Traum vom 6-Sitzer erfüllt. Ein Mehrlingswagen, mit dem wir 6 Kinder gleichzeitig transportieren können. Bei einem Flohmarkt hatten wir bereits eine große Summe eingenommen, doch das Ziel (1200€) lag noch in weiter Ferne.

Wir überlegten uns also, wo wir das restliche Geld noch her bekommen könnten. Da wir unsere lokalen Geschäfte mit unseren Besuchen und Einkäufen auch immer unterstützen, kam uns die Idee! Wir zogen los, von Geschäft zu Geschäft und baten um Spenden. Dass wir so großzügig unterstützt werden, hätten wir nicht

geglaubt. Zusätzlich gab es einen großen Aufruf bei Facebook.

Die Tagesmütter und Kinder der Tagespflege Eulennest möchten sich auf diesem Wege recht herzlich bedanken bei allen Unterstützern unserer Flohmarktaktion und den Geschäftsinhabern aus Groß Borstel und Umgebung für die zahlreichen Spenden:

Amigo Holiday Flugreisen GmbH Belgin Atakan, ABC Apotheke Claudia und Stefan Berg, Hubertus Apotheke Peter Tomm, Änderungsschneiderei A. Shala, Borsteler Backshop Manfred Stolze, Blumen Kammel Imam Cumert, Böttcher und Cie Immobilien, Restaurant Casa Grande, Croque Factory, Die Schneiderei Ildiko de Carvalho, Fahrrad-Cafe St. Pauli Razak Steinbrich, Fleischerei Stefan Günther, Friseur

ANDREA'S FrisörLädchen

...wenn es um Ihren Kopf geht!



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr



HAUSBESUCHE!

Studententag
jeden Donnerstag!

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44



Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,
www.fleischereiguenther-hamburg.de

**NUTZEN SIE
UNSEREN MITTAGSTISCH:**
MONTAG BIS FREITAG 11.30 - 14.30 UHR,
LECKER ESSEN WIE BEI „MUDDERN“!



Heckroth, Frucht Oase, Gärtnerei Bolland Jens Westphal, Grillhaus Der Grieche, Heinzel Logistik GmbH, Hoops Hausmeisterservice, Lust auf Griechenland, Optik Faklam, Pöhlens Geflügel, Physiotherapie Groß Borstel Uwe Holz, REWE Groß Borstel (auch für die Langzeitunterstützung), Salzraum Hamburg Tim und Saskia Albrecht, Tankcenter Groß Borstel sowie Frankys Cafe und Bar für die Langzeitunterstützung.

Tagespflege Eulennest, www.eulennest-hamburg.de, Facebook @eulennesthamburg.

Marlies Meyer und Maja Mühlmeister

Sommerfest im Klotzenmoor

Am Samstag, dem 14. Juli, von 15 – 19 Uhr laden das Haus Beerboom und das Wohnhaus Klotzenmoor die Groß Borsteler zu einem Sommerfest ein. In den beiden Häusern des BHH Sozialkontor haben nun seit 2 Jahren Menschen mit Behinderung ein neues Zuhause gefunden. Zum Sommerfest gibt es Spiele für Groß und Klein, Live-Musik, das große Feuerwehrauto ist vor Ort, und es gibt eine Tombola mit tollen Gewinnen. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Bitte Daumen drücken für gutes Wetter....

Silke Dammann

Hol- und
Bringdienst



Textilreinigung

- Reinigung
- Hemdenservice
- Tischdecken
- Bettwäsche
- Decken & Kissen
- Teppichreinigung
- Lederreinigung
- Gardinenreinigung (Abnahme & Anbringung)
- Kittelservice

Borsteler Chaussee 114
22453 Hamburg
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 14:00 Uhr



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

Neuer Grieche mit "Pfiff":

Das neue griechische Restaurant „Melodia“ hat schon im April im Alpha Park an der Borsteler Chaussee 47 eröffnet und viele Groß Borsteler haben es bereits besucht. „Wir sind sehr zufrieden“, meint die junge Betreiberin des Restaurants, Vasisiliki Navrosiadis, und meint damit im Besonderen ihren Vater Efastathios.

Vicky, wie sie sich auf der ersten Seite der Speisekarte vorstellt, ist „froh und stolz, von den 40 Jahren Erfahrung ihrer Eltern“ profitieren zu können. Der Vater steht ihr auch jetzt noch täglich mit seinem Rat zur Verfügung. Die Speisekarte gibt darüber beredete Auskunft:

Außergewöhnlich ist das üppige Spezialitätenbuffet mit Nachspeisen als günstiger Mittagstisch und als Angebot am Abend. Aber auch à la carte kann sich sehen und schmecken lassen. Dass eine aufmerksame und freundliche Bedienung selbstverständlich sein muss, hat der Vater durch sein eigenes Verhalten der Tochter jahrzehntelang gezeigt.

Vicky Navrosiadis hat offensichtlich nicht nur

ihre Leidenschaft für die Gastronomie vom Vater geerbt, sondern auch die Liebe zur Musik. So bringen sie gemeinsam und professionell jeden Freitag- und Samstagabend mit Instrumentalisten griechisches Ambiente ins Restaurant. „Somit kommt ein Hauch Griechenland nach Groß Borstel“, sagt Vicky.



Trotz der guten Lehre, die sie bei ihren Eltern genossen hat, arbeitete sie noch vier Jahre in der Restaurant-Kette „Peter Pane“, um weitere Erfahrungen zu sammeln. Nun fühlte sie sich „reif“ genug für ihr eigenes Restaurant.

Das Restaurant Melodia kann viele zufriedene Gäste bei Speis und Trank, bei Bousouki-Klängen und Sirtaki-Tanz bei guter Laune halten. *T.M.-W.*

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:
montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen
Telefon: 553 49 10, E-Mail: st.peter@alsterbund.de
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,
Stiftung Bodelschwingh
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

- Beginn sonntags 10 Uhr
- 02.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Buttler
 - 09.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
 - 16.07. Gottesdienst mit Pastor Pastor Barth
 - 23.07. 11 Uhr Sommerkirche
Martin-Luther-Kirche, Bebelallee 156
 - 30.07. 11 Uhr Sommerkirche
St. Martinus-Kirche, Martinistr. 31
 - 03.08. Sommerfest in St. Peter, 11 Uhr Gottesdienst, ab 12 Uhr Buntes Programm

- 06.08. 11 Uhr Sommerkirche
- 13.08. Gottesdienst mit Prädikantin S. Burke
- 20.08. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 27.08. 18 Uhr Abendgottesdienst mit Past. Hinrichs
- 03.09. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls
Pastor Jürgensen/Pastor Barth

Morgenandachten

am 4.07. und 5.9. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche

am 15.07. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31
E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

- Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
- Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
- Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
- Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
- Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt
18.15 Uhr Eucharistiefeier

vom 11.07.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.08.2017

- | | | | |
|------|-----------------------------------|------|------------------------------|
| 11.7 | Helmut Goede | | Jutta Mundt |
| | Gerd Hecht | 28.7 | Elsbeth Kesselhut (90 Jahre) |
| 12.7 | Michael Gertz | 29.7 | Stefanie Behrendt |
| | Bernd Schnittler | | Heidemarie Hassert |
| | Ralf Stöter | | Brigitte Koch |
| 13.7 | Dr. Rita Bennemann | | Peter Heinz Koglin |
| | Natalija Freitag | | Andreas Ohde |
| | Peter Holze | 30.7 | Karin Gailus |
| | Rita Kuhlmann | | Alexandra Heckroth |
| | Uwe Rüsich | | Thomas Jobst |
| | Wolf Wieters | | Hans Juul |
| 14.7 | Joachim Lietzke | | Hinnerk Lenuck |
| | Jens Stoffers | 31.7 | Renate von Barga |
| 15.7 | Dr. Helmut Bennemann | | Silke Bornholdt |
| | Stefan Feussner | | Kirsten Heinemann |
| | Prof. Dr. Wilhelm-Wolfgang Höpker | | Ingrid Roger-Schenk |
| | Eckhard Irrgang | | Gerti Schmidt |
| | Anja Klintworth-Geiger | | Werner Schümann |
| | Christiane Lehrmann-Schlott | 1.8 | Knut Fischer |
| | Jochen Schmidt | | Marlene Reimers |
| | Berit Schühlein | | Frank Riebau |
| 16.7 | Henry Krägenau | | Daniela Wulff |
| | Heidi Kronsbein | 2.8 | Christine Laupichler |
| | Anny Schümann | | Mila-Maria Oldekop |
| 17.7 | Hiltrud Krüger | 3.8 | Detlef Miebs |
| 18.7 | Kemal Atakan | | Normen Niebuhr |
| | Monika Meinschäfer | | Verena Ziegler |
| | Ermioni Schmidt | 4.8 | Anke Bock |
| | Wolfgang Timm | | Angelika Eggers |
| | Stefanie Wülflen | 5.8 | Gabriele Heihn |
| 20.7 | Dirk Behrendt | | Dr. Renate Henkel |
| | Udo Berndt (75 Jahre) | | Henning Matthes |
| | Ruth Bretschneider | | Antje Rieger |
| | Karin Ehlert | | Georg Schulemann |
| | Sven Haugen | 6.8 | Andreas Grabau |
| | Mario Nitsche | | Ursula Heerdmann |
| | Ralph Paulsen-Bahnsen | | Karl-Heinz Rosin |
| 21.7 | Kim Alexander | | Alexandra Werner |
| 22.7 | Dr. Alexandra Reichel | 7.8 | Michael Grabowski |
| | Uwe Kollecker | | Marion Jürs |
| | Knut Meyer | | Renate von Kap-herr |
| | Helmut Römer | | Regina Kossak |
| | Sabine Sablotny | 8.8 | Kurt Görcke |
| | Norbert Weber | 9.8 | Dr. Wera Becker |
| 24.7 | Dr. Enno Arends | | Alexandra Boosfeld |
| | Heiderose Holzapfel-Dantzer | | Klaus Kaniecki |
| 25.7 | Julia Heukelbach | | Siegfried König |
| | Dr. Mirko Koschyk | 10.8 | Eckart Schaade |
| | Gert Struckmeyer | | |
| 27.7 | Erika Kempke | | |

Wir gratulieren herzlichst!

Als neue Mitglieder begrüßen wir: Frau Ester Bejarano und Frau Denise Longe-Pickenpack

www.facebook.com/KVGrossborstel



Gefällt mir

vom 11.08.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.09.2017

- 11.8 Tilo von Kap-herr
Dr. Alexandra Stein
- 12.8 Bernd Eggers
Marie Horwitz
Dr. Andreas Schott
- 13.8 Monika Karsten (75 Jahre)
- 14.8 Guido Müller
Kyra Ritter
Michael Tränkner
- 15.8 Sylvia Helbig
Werner Röpke
- 16.8 Peter Christophersen
Heiko Gunkel
Ulf Krägenau
Rita Timm
- 17.8 Maren Bußacker
Helga Ethé
Katharina Hempel
Birgit Hintzer
Rainer Tuloweit
- 18.8 Thea Behrens
Hans-J. Christiansen
Jutta Janda
- 19.8 Rainer Daniel
Günter Heidemann
Dr. Andreas Kossak
Harro Zufall
- 20.8 Ellen Knacke
Heinrich Reimers
- 21.8 Dr. Armin Herdt
Sabine Peters
- 22.8 Horst Friederich
- 23.8 Susanne Schierhorn
Susanne Söffker
- 24.8 Michael Behr
Iman Hosseini
- 25.8 Siegfried Horstmann (80 Jahre)
Olaf Riemann

- Christa Westheuser
- 26.8 Anni Schmidt
- 27.8 Walter Glahn
Rainer Hild
Olaf Kaul
- 28.8 Birgit Tränkner
- 29.8 Wolfgang Alsleben
- 30.8 Waltraud Krüger
Christian Schümann
- 31.8 Günther Antholz
- 1.9 Ingrid Neubacher
Grete Thölken
Helmut Vogt
- 2.9 Helgrit Fischer-Menzel
- 3.9 Wolfgang Ehlers
- 4.9 Mir Amanullah Ashufta
Traute Matthes-Walk
Imke Walter
Jens Westphal
- 5.9 Lisa Antholz
Patrick Toll
- 6.9 Stefanie Christoffers
Georg Ernst (90 Jahre)
Christine Löhr
Ernst Olschowka
- 8.9 Burkhard Holzapfel
Eckart Meyer
- 9.9 Christa-Maria Adomeit
Uta Choisi
Uwe Geselbracht
Gerd Kiefert
Holger Vorbeck
- 10.9 Bärbel Bock
Frank Fliegner
Sigurd Leo

Wir gratulieren herzlichst!

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtneremeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08



Shala
Änderungsschneiderei

A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. 513 10 964

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9-13 Uhr
und 14-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



auto
reparatur

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Erst Urlaubsscheck – dann gute Fahrt!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch
Sie unsere Arbeit
mit dem geringen
Monatsbeitrag von
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

schatzmeister@grossborstel.de

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: _____ Vorname: _____

geboren am: _____ Beruf: _____

Name: _____ Vorname: _____

geboren am: _____ Beruf: _____

Telefon/Fax: _____ E-Mail: _____

Anschrift: _____

HH, den _____ Unterschrift _____

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Handwerk ist das,
was Maschinen nicht können!

Markisen – Rolläden – Garagentore

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr
Ausstellung: Eckerkoppel 204 • Tel.: 696 27 27
www.waldemann.de



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

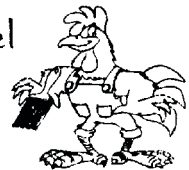
BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten • belegte Brötchen
und mehr...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister



Tel.: 550 41 13
Funk: 0177-51 51 261
Mail: kunckel.malermmeister@gmail.com

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-57 32 85 47
Notdienst: 0176-57 32 85 33
E-Mail: giesewlf@aol.com



FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

IHRE TIERÄRZTE IN GROSS BORSTEL



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr

Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr

Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de



TIERÄRZTLICHE HAUSBESUCHE

- Gesundheitsvorsorge
- Impfungen, EU-Heimtierpässe
- ambulante Operationen
- Behandlung innerer Erkrankungen
- Altersvorsorge, Sterbebegleitung
- Abrechnung nach Gebührenordnung für Tierärzte (GOT), Zahlung in bar oder per EC-Karte

Dr. med. vet. Nicole Moniac

Sprechzeiten nach Terminvereinbarung

Mo.-Fr. 9-15 Uhr · Mo. & Mi. 18-21 Uhr

dr.moniac@tierarzt-ins-haus.de

Das TANZATELIER tanzt
„Das Mädchen mit
den Perlenohrringen“

am Samstag, 7.10.2017
um 11:00 und 14:30 Uhr

Bühne der Rudolf-Steiner-
Schule, Rahlstedter Weg 60

www.tanzatelier-hamburg.de

Tel: 55 33 4 99



Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung

Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg

Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Axel Heine

Der freundliche Handwerker

Rollläden · Markisen · Einbruchschutz

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019

Telefax: 040 - 51315205

info@axelheine.de

Seit 1999 selbständig und mit
über 40 Jahren Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rollläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Starten Sie mit einer neuen Markise oder neuen Markisenbezug in den Sommer!